

TEAC AG-980

Двухзонный стерео ресивер AM/FM

Руководство владельца

Страница 2

Опасность удара электрическим током, не открывать
Предостережение: Для уменьшения опасности удара электрическим током, не снимайте крышку (или заднюю панель). Внутри отсутствуют части, обслуживаемые пользователем. Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному ремонтному персоналу.

Символ молнии в равностороннем треугольнике призван обратить внимание пользователя на присутствие неизолированного «опасного напряжения» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточной величины, чтобы представлять опасность удара людей электрическим током.

Восклицательный знак в равнобедренном треугольнике призван обратить внимание пользователя на важные инструкции по эксплуатации и уходу (обслуживанию) в документации, сопровождающей прибор.

Важные наставления по безопасности

- 1) Прочитайте эти инструкции.
- 2) Сохраните эти инструкции.
- 3) Обратите внимание на все предупреждения.
- 4) Следуйте всем инструкциям.
- 5) Не используйте данный прибор вблизи воды.
- 6) Очищайте только сухой тряпкой.
- 7) Не закрывайте никаких вентиляционных отверстий. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
- 8) Не устанавливайте вблизи любых источников тепла, таких как батареи, обогреватели, печи, или других устройств (включая усилители), которые производят тепло.
- 9) Не пренебрегайте назначением безопасности поляризованного или заземляющего штеккера. Поляризованный штеккер имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Заземляющий штеккер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Широкий контакт или третий штырь предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если поставляемый штеккер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
- 10) Предохраняйте сетевой шнур от перемещения или пережатия, особенно в штеккерах, арматуре штепсельных розеток и в точке, где он выходит из устройства.
- 11) Используйте только крепления/принадлежности, указанные производителем.
- 12) Используйте только тележку, подставку, штатив, кронштейн или стол, указанный производителем, или проданный вместе с устройством. При использовании тележки, будьте осторожны при перемещении изделия на тележке, чтобы избежать травмы от опрокидывания. (рисунок)
- 13) Отсоединяйте прибор от сети во время грозы или когда он не используется длительные периоды времени.
- 14) Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному ремонтному персоналу. Обслуживание необходимо, когда устройство было повреждено любым способом, поврежден сетевой шнур или штеккер, была пролита жидкость и предметы упали внутрь устройства; прибор был подвергнут воздействию дождя или влаги, работает не нормально, или его уронили.

- Не подвергайте это устройство воздействию капель или брызг.
- Не размещайте никаких предметов, заполненных жидкостями, таких как вазы, на устройстве.
- Не устанавливайте это устройство в ограниченном пространстве, таком как книжный шкаф или аналогичном.
- Когда прибор находится в ждущем режиме и переключатель STANDBY/ON находится в положении STANDBY, он потребляет номинальную нерабочую мощность от розетки переменного тока.
- Прибор следует размещать достаточно близко к стенной розетке переменного тока, чтобы вы могли легко ухватить сетевой штеккер в любое время.
- Устройство с конструкцией класса 1 должно быть подсоединено к розетке переменного тока при помощи защитного соединения с заземлением.
- Батареи (батарейный блок или установленные батареи) не должны подвергаться воздействию излишнего тепла, такого как солнечный свет, огонь и т.п. Излишнее звуковое давление от ушных и наушников может привести к потере слуха.

Предупреждение: Для предотвращения возгорания или опасности удара электрическим током, не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги.

Утилизация ваших старых электроприборов

1. Когда этот перечеркнутый символ мусорного контейнера на колесах прикреплен к изделию, это означает, что на изделие распространяется Европейская директива 2002/96/ЕС.
2. Все электрические и электронные изделия должны быть утилизированы отдельно от городского мусора через предназначенные сборочные пункты, уполномоченные правительством или местными властями.
3. Правильная утилизация вашей старой техники поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей.
4. Для получения более подробной информацией об утилизации вашей старой аппаратуры, пожалуйста, обращайтесь в вашу мэрию, службу утилизации отходов или в магазин, где вы приобрели вашу технику.

Страница 3

Содержание

Содержание	3
Соединения в системе	4
Органы управления на передней панели и пульте ДУ	7
Диапазон работы пульта дистанционного управления	9
Установка батарей	9
Управление	10
Прослушивание источника программы	10
Прослушивание радиовещания	14
Прослушивание вещания RDS (только УКВ/FM)	17
(Тюнер RDS (региональное оснащение для некоторых стран в Европе, и т.п.))	
Запись	20
Другие функции	20
Воспроизведение в субзоне	21
Возможные неисправности	23
Технические характеристики	24

Страница 4

Соединения в системе

- Не вставляйте входной шнур переменного тока в стенную розетку переменного тока до завершения всех соединений.
- Обязательно подсоединяйте белые шнуры со штеккерами RCA к гнездам L (левый канал) и красные шнуры со штеккерами RCA к гнездам R (правый канал), когда выполняете звуковые соединения.
- Выполните соединения надежно и правильно. Если этого не сделать, могут быть потери звука, помехи или повреждение ресивера.

(рисунок)

1. Подсоединение антенн

- Изменяйте положение комнатной антенны УКВ/FM, пока не получите наилучший прием ваших любимых радиостанций УКВ/FM.
- Для дальнейшего улучшения приема может быть использована внешняя антенна УКВ/FM. Отсоедините комнатную антенну перед её заменой на внешнюю антенну.
- Установите рамочную антенну AM как можно дальше от ресивера, телевизора, кабелей громкоговорителей и входного шнура переменного тока и сориентируйте её для наилучшего приема.
- Если с рамочной антенной прием плохой, вместо рамочной комнатной антенны может быть использована внешняя антенна AM.

(рисунок)

FM (УКВ/FM)

(Внешняя антенна)

FM (УКВ/FM)

(комнатная антенна)

Рамочная антенна AM

Страница 5

2. Подсоединение проигрывателя грампластинок

Примечание

Не подсоединяйте напрямую проигрыватель грампластинок со звукозаписывающим устройством типа MC (подвижная катушка). В этом случае используйте отдельный предварительный усилитель или повышающий трансформатор.

(рисунок)

Земля сигнала

Проигрыватель грампластинок со звукозаписывающим устройством типа MM (подвижный магнит)

3. Подсоединение звуковых компонентов

- Гнезда AUX также могут быть подсоединены к дополнительному компоненту.
- Гнезда DVD могут быть подсоединены к гнездам AUDIO OUT видео компонентов, таких как проигрыватель DVD, телевизор и т.п.
- Гнезда TAPE PLAY/REC могут быть подсоединены к звукозаписывающему оборудованию, такому как кассетный магнитофон - приставка, минидиск и т.п.

(рисунок)

Проигрыватель компакт-дисков

TAPE

Кассетный магнитофон - приставка, минидиск и т.п.

AUDIO OUT

PLAY(LINE) OUT

REC(LINE) IN

AUX

Минидиск и т.п.

DVD

Проигрыватель DVD, телевизор и т.п.

4. Подсоединение громкоговорителей

- Вы можете подсоединить до четырех пар громкоговорителей к этому ресиверу и выбирать различные сочетания громкоговорителей по вашему вкусу.
- Громкоговорители С и D могут быть установлены в основной комнате, тогда как громкоговорители А и В – в другой комнате (SUB ZONE) для воспроизведения в субзоне. (Подробную информацию см. в разделе «Воспроизведение в субзоне» на странице 21.)
- Обязательно подсоединяйте громкоговорители надежно и правильно в соответствии с каналом (левым и правым) и полярностью (+ и -).
- Если соединение некачественное, звук не будет слышен из громкоговорителей, и если полярность подсоединения громкоговорителя ошибочная, звук будет не естественным и с недостаточным басом.

Заметки:

- Для безопасной работы усилителя, используйте громкоговорители с импедансом более 4 Ом, когда подсоединяете пары клемм SPEAKER A или B и пары клемм SPEAKER C или D, и используйте громкоговорители с импедансом более 8 Ом, когда подсоединяете и клеммы SPEAKER A и B, и/или обе пары клемм SPEAKER C и D.
- Не позволяйте, чтобы оголенные провода громкоговорителей касались друг друга или любой металлической детали этого ресивера. Это может повредить этот ресивер и/или громкоговорители.

(рисунок)

Громкоговоритель А (основная комната)

Правый Левый

Громкоговоритель С (основная комната/субзона)

Правый Левый

Громкоговоритель ВА (основная комната)

Правый Левый

Громкоговоритель D (основная комната/субзона)

Правый Левый

5. Входной шнур переменного тока

Вставьте шнур в стенную розетку переменного тока.

6. Выход запуска постоянного тока

- Когда нажата кнопка DC TRIGGER OUT, на несколько минут отображается сообщение «"INPUT"-TRIG ON», и затем выводится напряжение 12 В (макс. 25 мА).
- Нажмите кнопку DC TRIGGER OUT еще раз, несколько минут отображается сообщение «"INPUT"-TRIG OFF», и затем выход будет отключен.

7. RS-232C

Используется для стандартного проводного дистанционного управления RS-232C (по заказу).

Органы управления на передней панели и пульте ДУ

Передняя панель

(рисунок)

Органы дистанционного управления

(рисунок)

Люминесцентный дисплей

(рисунок)

Индикатор TA

ИндикаторPTY

Индикатор TP

Индикатор стерео

Индикатор RDS

Индикатор настройки

Индикатор MEMORY

Индикатор SLEEP

Индикатор субзоны

Номер ячейки предварительной настройки, отображение таймера отключения

Индикатор TONE DIRECT

Вход, частота, уровень громкости, оперативная информация и т.п.

Страница 8

1. Переключатель питания

Нажмите это переключатель для перехода в ждущий режим. Чтобы выключить питание, нажмите этот переключатель еще раз.

2. Кнопка POWER ON

В ждущем режиме, при нажатии этой кнопки, прибор включается, чтобы перейти в рабочий режим.

3. Кнопка STANDBY

В рабочем режиме, при нажатии этой кнопки, прибор выключается, чтобы перейти в ждущий режим.

4. Индикатор ждущего режима

5. Гнездо для наушников

В это гнездо могут быть подключены стереофонические наушники, оснащенные стандартным 6-мм штекером.

6. Кнопка выбора громкоговорителей (A/B) в основной зоне

При каждом нажатии этой кнопки, громкоговорители включаются и выключаются следующим образом:

(рисунок)

() : Когда включен режим субзоны.

7. Кнопка выбора громкоговорителей (C/D) в субзоне

При каждом нажатии этой кнопки, громкоговорители включаются и выключаются следующим образом:

(рисунок)

() : Когда включен режим субзоны.

8. Кнопка выбора FM/AM

При каждом нажатии кнопки FM/AM, диапазон изменяется в следующем порядке:
→ FM ST → FM MONO → AM →

9. Кнопки выбора входа (AUX, TAPE, DVD, CD, PHONO)

Нажимайте эту кнопку, чтобы выбрать желаемый входной источник.

10. Кнопка выбора субзоны

Нажмите эту кнопку, чтобы войти в режим субзоны.

11. Кнопка TONE DIRECT

Нажмите эту кнопку, чтобы прослушивать источник программы без влияния регуляторов тембра.

12. Кнопка TONE

При регулировке тембра (низкие и высокие), нажимайте эту кнопку для выбора желаемого режима регулировки тембра. При каждом нажатии этой кнопки, режим регулировки тембра изменяется на низкие или высокие частоты.

13. Кнопка BALANCE

При подстройке баланса громкости звука, нажмите эту кнопку для входа в режим регулировки баланса.

14. Кнопки BALANCE, TREBLE/BASS вверх/вниз (v/^)

В режиме регулировки баланса, подстраивайте баланс громкости между левым и правым громкоговорителями с помощью этих кнопок. В желаемом режиме регулировки тембра, подстраивайте тембр низких или высоких частот при помощи этих кнопок.

15. Кнопка MEMORY/ENTER

Нажимайте эту кнопку для сохранения предварительно настроенных радиостанций.

16. Кнопка TUNING MODE

Нажимайте эту кнопку для выбора режима настройки или режима предварительной настройки.

17. Кнопки TUNING/PRESET вверх/вниз (v/^)

Нажимайте эти кнопки для настройки на желаемые радиостанции.

18. Ручка управления громкостью, кнопки вверх/вниз (v/^)

Отрегулируйте громкость на удобный уровень прослушивания при помощи этой ручки или этих кнопок.

19. Кнопка MUTING

Нажмите эту кнопку для временного приглушения звука. Нажмите её снова, чтобы восстановить предыдущий уровень звука.

20. Кнопка SLEEP

Нажимайте эту кнопку, чтобы активировать таймер отключения на указанный период времени.

При каждом нажатии этой кнопки время до отключения изменяется в следующем порядке:
→10→20→30→90→OFF→

Единица измерения: минуты

21. Кнопка DIMMER (пульт ДУ)

Нажмите эту кнопку для выбора желаемой яркости люминесцентного дисплея.

При каждом нажатии этой кнопки, яркость люминесцентного дисплея изменяется следующим образом:

→Дисплей включен → яркость приглушена → дисплей выключен →

22. Датчик дистанционного управления

Принимает сигналы от пульта дистанционного управления (ДУ).

23. Люминесцентный дисплей

Подробности см. на предыдущей странице.

24. Кнопки RDS (региональное оснащение для Европы и т.п.)
Используйте эти кнопки, когда прослушиваете радиовещание с RDS. Подробную информацию см. на страницах 17-19.
25. 10 кнопок / вызов предварительной настройки тюнера.
В режиме тюнера, используйте эти кнопки для выбора предварительной настройки на радиостанцию.
26. Кнопки управления (I / II) кассетным магнитофоном TEAC.
27. Кнопки управления проигрывателем компакт-дисков TEAC.
28. Индикатор громкоговорителя (A/B, C/D).
29. Индикатор приглушения основной зоны.
30. Кнопка запуска выхода постоянного тока.

Страница 9

Диапазон работы пульта дистанционного управления

(рисунок)

Используйте пульт дистанционного управления в пределах примерно 7 метров и направляйте с отклонением на угол до 30 градусов на датчик дистанционного управления.

Установка батарей

1. Снимите крышку батарейного отсека.

(рисунок)

2. Установите две батареи, соблюдая полярность.

- Извлекайте батареи, когда они не используются длительное время.
- Не используйте перезаряжаемые (никель-кадмиевые) батареи.

Страница 10

Управление

Прослушивание источника программы

Перед эксплуатацией

*Нажмите переключатель POWER.

(рисунок)

- Этот прибор войдет в ждущий режим и загорится индикатор ждущего режима STANDBY. Это означает, что ресивер подсоединен к сети переменного тока, и небольшой ток сохраняется для поддержки готовности к работе.
- Чтобы выключить питание, нажмите переключатель POWER еще раз. Тогда питание отключится, и индикатор STANDBY погаснет.

1. Когда прибор находится в ждущем режиме, включите питание.

(рисунок)

- При каждом нажатии кнопки STANDBY/ON на передней панели, ресивер включается, чтобы перейти в рабочий режим или выключается для перехода в ждущий режим.

- На пульте ДУ, нажмите кнопку ON, чтобы войти в ждущий режим или нажмите кнопку STANDBY для перехода в ждущий режим.

2. Включите желаемые громкоговорители.

(рисунок)

Вы можете выбрать различные сочетания громкоговорителей в зависимости от того, где установлены громкоговорители C и/или D. При каждом нажатии кнопки выбора MAIN ZONE SPEAKER (A/B), громкоговорители включаются или выключаются следующим образом:

(рисунок)

(): Когда включен режим субзоны.

При каждом нажатии кнопки выбора SUB ZONE SPEAKER (C/D), громкоговорители включаются или выключаются следующим образом:

(рисунок)

(): Когда включен режим субзоны.

При использовании наушников для индивидуального прослушивания, выключите все громкоговорители, установленные в основной комнате.

Примечание:

Чтобы использовать функцию субзоны, вы должны установить громкоговорители C и/или D в другой комнате (субзоне) и включить режим субзоны. (Подробности см. в разделе «Подсоединение громкоговорителей» на странице 6 и в разделе «Воспроизведение в субзоне» на странице 21.)

Страница 11

3. Выберите желаемый входной источник.

(рисунок)

или

(рисунок)

Нажимайте кнопку, чтобы выбрать желаемый входной источник.

4. Управляйте выбранным компонентом для воспроизведения.

5. Отрегулируйте громкость на удобный уровень прослушивания.

(рисунок)

вниз

вверх

(рисунок)

или

6. Чтобы приглушить звук.

(рисунок)

- Мерцает индикатор "MUTE" . (Приглушение основной зоны)
- Чтобы восстановить предыдущий уровень звука, нажмите эту кнопку еще раз.
- При регулировании громкости эффект приглушения отключается.
- Нажмите кнопку SUB ZONE SELECT, затем нажмите кнопку MUTING.
- Пока работает функция приглушения в субзоне, мерцает индикатор "R2".
- Чтобы восстановить предыдущий уровень громкости, нажмите эту кнопку еще раз.

7. Для прослушивания с головными телефонами.

(рисунок)

Проверьте, что выключены все громкоговорители в основной комнате.

Страница 12

Регулирование тембра (низких и высоких частот)

8. Войдите в режим регулировки тембра.

(рисунок)

При каждом нажатии этой кнопки, выбирается соответствующий режим регулировки тембра и отображается в течение 5 секунд следующим образом:

→BASS→TRBL→

Примечание:

Когда активирована функция «Tone direct», в режим регулировки тембра войти нельзя, индикатор "TON DIR" мерцает в течение 3 секунд.

9. В желаемом режиме регулировки тембра, подстраивайте тембр низких или высоких частот.

(рисунок)

Если исчезает отображение тембра, начните с п.8 еще раз. Тембр (BASS и TRBL) может быть отрегулирован в диапазоне от -10 до +10 дБ.

Примечание:

- Максимальные настройки при высокой громкости могут повредить ваши громкоговорители.
- Как правило, уровни низких и высоких частот устанавливаются в 0.

10. Чтобы прослушивать источник программы без влияния регуляторов тембра.

(рисунок)

- Отображается индикатор "TON DIR", загорается индикатор "DIRECT", и будет слышаться звук, который обходит схему регулировки тембра.
- Чтобы отменить функцию «Tone direct», нажмите эту кнопку еще раз, чтобы отобразить "TON CTRL", после чего индикатор "DIRECT" погаснет.

Страница 13

Регулирование баланса громкости звука

11. Войдите в режим регулировки баланса.

(рисунок)

Сообщение "BAL" и уровень баланса отображаются 5 секунд.

12. Отрегулируйте баланс громкости звука между левым и правым громкоговорителями.

(рисунок)

- Если исчезает отображение баланса, начните с п.11 еще раз.
- Уровень баланса может быть подстроен в диапазоне L10 ~ R10.

Примечание:

Как правило, уровень баланса отрегулирован на 0.

Страница 14

Прослушивание радиовещания

Автоматическая настройка

1. Выберите тюнер и затем желаемый диапазон.

При каждом нажатии кнопки, тюнер выбирается автоматически, и диапазон изменяется следующим образом:

→FM ST→FM MONO→AM→

Когда настроено стереофоническое вещание FM, режим FM изменяется следующим образом:

→Режим стерео: Горит индикатор "ST".→

←Режим моно: Индикатор "ST" гаснет.←

Когда стереофонические станции FM звучат плохо из-за слабых сигналов вещания, выберите режим FM моно (индикатор "ST" гаснет), чтобы ослабить шум, тогда радиостанции УКВ/FM воспроизводятся с монофоническим звуком.

(рисунок)

Диапазон

Частота

2. Выберите режим настройки.

(рисунок)

При каждом нажатии этой кнопки, режим изменяется в следующем порядке:

Режим настройки: Индикатор "PRESET" гаснет.

Режим предварительной настройки: Индикатор "PRESET" горит.

3. Нажмите кнопку TUNING/PRESET UP (^) или DOWN (v) более чем на 0,5 секунды.

(рисунок)

- Теперь тюнер будет осуществлять поиск, пока не будет найдена радиостанция с достаточным уровнем сигнала. Дисплей отображает настроенную частоту и "TUNED" (настроена).
- Если найденная радиостанция является нежелательной, просто повторите эту операцию.
- Слабые радиостанции пропускаются во время автоматической настройки.

Ручная настройка

(рисунок)

- Ручная настройка является полезной, когда вы уже знаете частоту желаемой радиостанции.
- Выполните пп.1 и 2 в процедуре «Автоматическая настройка» на странице 14 и нажмите кнопку TUNING/PRESET UP (^) DOWN (v) несколько раз, пока не будет установлена правильная частота.

Страница 15

Автоматическая предварительная настройка

(рисунок)

- Функция автоматической предварительной настройки автоматически ищет только радиостанции УКВ/FM и сохраняет их в памяти.
- Во время прослушивания радиостанций, нажмите и удерживайте нажатой кнопку MEMORY/ENTER более двух секунд.
- После этого отображается индикатор "AUTO MEM", и этот ресивер запускает автоматическую предварительную настройку.
- Можно сохранить до 30 радиостанций УКВ/FM.

Заметки:

- Радиостанции УКВ/FM со слабым уровнем сигнала не могут быть сохранены в памяти.
- Чтобы сохранить в памяти радиостанции AM или слабые радиостанции, выполните процедуру «Ручная предварительная настройка» при помощи операции "Ручная настройка".

Ручная предварительная настройка

* Вы можете сохранять в памяти до 30 предпочтительных радиостанций.

1. Настройтесь на желаемую радиостанцию при помощи автоматической или ручной настройки.

2. Нажмите кнопку MEMORY/ENTER.

(рисунок)

* Сообщение "MEM" мерцает в течение 5 секунд.

3. Нажмите кнопку TUNING/PRESET UP (^) или DOWN (v) для выбора желаемого номера предварительной настройки и нажмите кнопку MEMORY.

(рисунок)

Теперь радиостанция сохранена в памяти. Сохраненная частота стирается из памяти при сохранении другой частоты на ее место. Если индикатор "MEM" гаснет, начните снова с п.2 выше.

Вы также можете использовать цифровые кнопки на пульте ДУ, чтобы выбрать ячейку предварительной настройки.

Для выбора ячейки №16, например, нажмите «1» и в течение 2 секунд нажмите "6".

Для выбора ячейки №1,2 или 3, нажмите «0» и затем номер (1, 2 или 3). В качестве примера, для выбора номера 3, нажмите «0» и затем «3». (При желании, вы можете просто нажать цифру 3 и затем подождать несколько секунд.)

Чтобы выбрать ячейку от №4 до №9, просто нажмите соответствующую кнопку (от 4 до 9).

При использовании цифровых кнопок, радиостанция сохраняется автоматически без нажатия кнопки MEMORY/ENTER.

Пример:

Чтобы выбрать ячейку №3: (рисунок)

Чтобы выбрать ячейку №6: (рисунок)

Чтобы выбрать ячейку №16: (рисунок)

Страница 16

4. Повторите вышеуказанные пп.1-3, чтобы сохранить в памяти другие радиостанции.

Функция резервного копирования памяти

Нижеследующие пункты, установленные до выключения ресивера, сохраняются в памяти.

- Настройки FUNCTION
- Предварительно настроенные радиостанции и т.п.
- Настройки SUB ZONE.
- Если источник питания отключен 3 дней или более, все настройки, сохраненные в памяти (например, настройки таймера или предварительно настроенные радиостанции) будут стерты.

Настройка на предварительно настроенные радиостанции

1 . После выбора тюнера в качестве входного источника, выберите режим предварительной настройки.

(рисунок)

После этого загорается индикатор "PRESET".

2. Выберите желаемый номер ячейки предварительной настройки.

(рисунок)

* Вы также можете использовать цифровые кнопки для выбора ячейки предварительной настройки.

Страница 17

Тюнер RDS (региональное оснащение для некоторых стран в Европе, и т.п.)

Прослушивание вещания RDS (только УКВ/FM)

RDS (система передачи данных по радио) является методом передачи информационных сигналов вместе с сигналами передатчика. Ваш тюнер способен к дешифрации этих сигналов и выводу информации на дисплей.

Эти коды содержат следующую информацию: Название службы программ (PS), список типов программ (PTY), уведомление о трафике (TA), показания часов (CT), радиотекст (RT).

Примечание:

* В других странах, функция RDS тюнера может быть не доступна.

Поиск RDS

Используйте эту функцию для автоматического поиска и приема радиостанций, предлагающих услуги RDS.

1. В режиме FM, выберите режим поиска RDS.

При каждом нажатии этой кнопки, режим поиска изменяется в следующем порядке:

→RDS SRCH→TP SRCH→ PTY SRCH → off →

2. Когда отображается сообщение "RDS SRCH", нажмите кнопку TUNING/PRESET UP (^) или DOWN (v).

(рисунок)

Мерцает "RDS". И тюнер автоматически ищет радиостанции, предлагающие услуги RDS, и отображается название радиостанции. Если никакой радиостанции RDS не найдено, отображается сообщение "NO RDS". Когда "RDS SRCH" не отображается, повторите снова с п.1 выше.

Поиск по TP

* Используйте эту функцию для автоматического поиска и приема радиостанций, предлагающих программу уведомления о трафике (интенсивности дорожного движения).

1. В режиме FM, нажмите кнопку SEARCH MODE два раза.

(рисунок)

Отображается сообщение "TP SRCH".

Страница 18

2. Когда отображается сообщение "TP SRCH", нажмите кнопку TUNING/PRESET UP (^) или DOWN (v) для поиска радиостанции.

(рисунок)

Мерцает "TP", и тюнер автоматически ищет радиостанции, передающие программу о трафике. Отображается сообщение "NO TRAFF", если сигнал слишком слабый, или не существует радиостанций, передающих программу о трафике. Когда "TP SRCH" не отображается, повторите снова с п.1 выше.

Поиск по PTY

* Используйте эту функцию для автоматического поиска и приема радиостанций, предлагающих программу желаемого типа.

1. В режиме FM, нажмите кнопку SEARCH MODE три раза.

Отображается сообщение "PTY SRCH".

2. Когда отображается "PTY SRCH", нажмите кнопку PTY SEARCH для выбора желаемого типа программы.

- При каждом нажатии этой кнопки, выбирается одна из 29 типов программ. (NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN,

SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT)

- Когда "PTY SRCH" не отображается, повторите снова с п.1 выше.

3. Когда отображается выбранный тип программы, нажмите кнопку TUNING/PRESET UP (∧) или DOWN (∨) для поиска радиостанции.

(рисунок)

- Мерцает "PTY", и тюнер автоматически ищет радиостанции, предлагающие услуги PTY.
- Если никакой радиостанции не найдено, отображается сообщение "NO PROG".

Страница 19

Кнопка DISPLAY

В режиме FM,

(рисунок)

- При каждом нажатии этой кнопки, режим дисплея изменяется в следующем порядке:
- (рисунок)
- Если сигналы являются слишком слабыми, или служба RDS не доступна, будут отображены сообщения "NO NAME", "NO PTY", "NO TIME" или "NO TEXT".

Страница 20

Запись

Настройки громкости, тембра (низкие, высокие) и баланса не влияют на записываемые сигналы.

Когда вы выбираете тюнер, CD, DVD, AUX или PHONO в качестве источника для записи, она может быть сделана на TAPE.

Источник входа SUB ZONE не может быть записан на TAPE.

Запись с помощью TAPE

1. Выберите желаемый вход в качестве источника для записи, за исключением TAPE.

(рисунок)

2. Запустите запись на TAPE.

3. Запустите воспроизведение на желаемом входе.

Другие функции

Управление таймером отключения

Таймер отключения позволяет системе продолжать работать указанный период времени перед автоматическим отключением. При каждом нажатии этой кнопки время до отключения изменяется в следующем порядке:

→10→20→30→90→OFF→

Единица измерения: минуты

- Когда работает таймер отключения, загорается индикатор «()».
- Когда выбрано время до отключения, люминесцентный дисплей притухает.
- Когда работает функция SUB ZONE, она не может быть выключена таймером отключения.

Регулировка яркости люминесцентного дисплея

При каждом нажатии этой кнопки, яркость люминесцентного дисплея изменяется следующим образом:

→ON→dimmer→ OFF→

*В режиме отключения дисплея (OFF), нажатие любой кнопки восстановит режим включения дисплея (ON).

Страница 21

Воспроизведение в субзоне

- Эта функция позволяет наслаждаться одним источником в основной комнате и воспроизведением другого источника в другой комнате одновременно.
- Даже когда этот ресивер переходит в ждущий режим (в таком случае "R2" притушено), т.е. работает только схема субзоны, источник субзоны может быть воспроизведен независимо. Следовательно, когда вы не используете функцию субзоны, отключите эту функцию, чтобы сэкономить электроэнергию.
- Чтобы наслаждаться источником SUB ZONE, включите функцию субзоны и отрегулируйте настройки субзоны, как описано ниже.

1. Войдите в режим субзоны.

(рисунок)

На дисплее несколько секунд отображается "R2 > ~". При каждом нажатии этой кнопки, режим изменяется на режим SUB ZONE ("R2 > ~") или основной режим (отображение основного входа).

Когда "R2 >" не отображается, нажмите эту кнопку еще раз.

Примечание:

*Только когда отображается режим SUB ZONE, вы можете установить режим субзоны.

2. Включите режим субзоны.

(рисунок)

- При каждом нажатии кнопки "ON/STANDBY" на передней панели, режим субзоны изменяется в следующем порядке:
- R2 > OFF: Режим отключения субзоны ("R2" не горит)
- R2 > отображение входа: Режим включения субзоны ("R2" горит)
- Нажмите кнопку ON на пульте ДУ, чтобы включить режим субзоны или нажмите кнопку STANDBY, чтобы его выключить.

Примечание:

* Только когда отображается режим включения SUB ZONE, вы можете отрегулировать настройки субзоны.

3. Выберите желаемые громкоговорители для субзоны.

(рисунок)

* Нажимайте кнопку, чтобы выбрать желаемый входной источник.

Примечание:

* Только когда режим субзоны включен, громкоговорители C и/или D может быть использован в качестве громкоговорителей в субзоне.

Страница 22

4. Выберите желаемый вход для субзоны.

(рисунок)

Нажмите эту кнопку, чтобы войти в режим субзоны.

5. Запустите воспроизведение на компоненте, относящемся к источнику субзоны.

6. Отрегулируйте громкость в субзоне на удобный уровень прослушивания.

(рисунок)

7. Чтобы приглушить звук.
(рисунок)

- Пока работает функция приглушения в субзоне, мерцает индикатор "R2".
- Чтобы восстановить предыдущий уровень громкости, нажмите эту кнопку еще раз.

Страница 23

Возможные неисправности

Если случается неисправность, просмотрите таблицу ниже перед тем, как доставить ваш ресивер в ремонт.

Если неисправность остается, попытайтесь разрешить его, выключив и включив ресивер снова. Если это не решает проблему, обратитесь к вашему дилеру. Ни при каких обстоятельствах не следует ремонтировать ресивер самостоятельно, поскольку это может привести к потере гарантии.

Проблема	Возможная причина	Способ исправления
Отсутствует питание	Отсоединен входной шнур переменного тока. Плохое соединение со стенной розеткой переменного тока, либо розетка является неактивной.	Подсоедините шнур надежно. Проверьте розетку при помощи лампы или другого бытового прибора.
Отсутствует звук	Отсоединены кабели громкоговорителей. Громкость слишком низкая. Нажата кнопка MUTING на пульте ДУ. Громкоговорители не включены. Неправильный выбор входного источника. Неправильные соединения между компонентами.	Проверьте соединения громкоговорителей. Отрегулируйте громкость. Нажмите кнопку MUTING для отмены приглушения. Включите желаемые громкоговорители. Выберите желаемый входной источник правильно. Выполните соединения правильно.
Не могут приниматься радиостанции.	Не подсоединена антенна. Не настроена частота желаемой радиостанции. Антенна находится в неправильном положении.	Подсоедините антенну. Настройтесь на частоту желаемой радиостанции. Переместите антенну и повторите настройку.
Не могут приниматься предварительно настроенные радиостанции.	Была сохранена в памяти неправильная частота радиостанции. Запомненные радиостанции стерты.	Сохраните правильную частоту радиостанции. Запомните радиостанции снова.
Плохой прием УКВ/FM.	Не подсоединена антенна. Антенна не сориентирована для наилучшего приема.	Подсоедините антенну. Измените положение антенны.
Постоянное шипение при приеме УКВ/FM, особенно когда принимается стереофоническое вещание.	Слабые сигналы.	Измените положение антенны. Установите внешнюю антенну.
Постоянное или перемежающееся шипение при приеме AM, особенно ночью.	Помеха обусловлена двигателями, люминесцентными лампами или осветительным приборам и т.п.	Устанавливайте ресивер вдали от источников помех. Установите внешнюю антенну AM.

Отсутствует запись.	Неправильный выбор между компонентами. Неправильная работа каждого компонента для воспроизведения и записи.	Выполните соединения правильно. Управляйте каждым компонентом правильно.
Не работает пульт дистанционного управления.	Батареи не установлены или израсходованы. Загорожен датчик дистанционного управления.	Замените батареи. Удалите препятствие.

Восстановление заводских настроек

(рисунок)

Если вы сделали множество изменений в процессе настройки, и хотите начать снова с известного набора параметров, восстановите прибор к его заводским настройкам по умолчанию следующим образом:

1. Переведите прибор в ждущий режим при помощи кнопки STANDBY/ON.
2. Удерживая в нажатом состоянии кнопку MAIN ZONE, нажмите кнопку STANDBY/ON на основном блоке.

Все запомненные в памяти настройки стерты, и прибор возвращается к заводским настройкам.

Страница 24

Технические характеристики

Усилительный тракт

Выходная мощность, 4 Ом, общие гармонические искажения 0,1%, работает только пара громкоговорителей 2×65 Вт

Общие гармонические искажения, 8 Ом, уровень -3 дБ, 20 Гц – 20 кГц 0,05%

Входная чувствительность, 47 кОм

PHONO (MM) 2,5 мВ

Линейный вход (CD,DVD,TAPE,AUX) 220 мВ

Отношение сигнал/шум, А-взвешенное

PHONO (MM) 75 дБ

Линейный вход (CD,DVD,TAPE,AUX) 98 дБ

Диапазон частот

Вход Phono (MM), RIAA, 20 Гц – 20 кГц ±0,3 дБ

Линейный вход (CD,DVD,TAPE,AUX), 10 гц – 100 кГц ±3 дБ

Выходной уровень

Выход TAPE, 2,2 кОм 200 мВ

Регулировка тембра низкие/высокие, 100 Гц/10 кГц ±10 дБ

Тракт тюнера УКВ/FM

Диапазон частот настройки 87,5 – 108 МГц

Реальная чувствительность, общие гармонические искажения 3%, отношение сигнал/шум 26 дБ 15 дБф (дБ на фемтоватт)

Пороговая чувствительность 46 дБ, моно/стерео 25,2/45,2 дБф

Отношение сигнал/шум, 65 дБф, моно/стерео 68/65 дБ

Общие гармонические искажения, 65 дБф, 1 кГц, моно/стерео 0,5% / 0,8%

Диапазон частот, 20 Гц – 14 кГц ±3 дБ

Разделение стереоканалов, 1 кГц 30 дБ

Коэффициент захвата 4 дБ

Коэффициент подавления ПЧ 75 дБ

Тракт тюнера AM

Диапазон частот настройки 522-1611 кГц
Чувствительность, отношение сигнал/шум 20 дБ 55 дБ мкВ/м
Отношение сигнал/шум 50 дБ
Избирательность 30 дБ

Общие

Источник питания 230 В переменного тока, 50 Гц
Потребляемая мощность 330 Вт (ждущий режим: 3 Вт или менее)
Габаритные размеры (Ш×В×Г, включая выступающие части) 440×141×330 мм
Вес (нетто) 8,4 кг

Примечание: Конструкция и технические характеристики изменяются без уведомления для улучшений.

Страница 136 (последняя страница обложки)

TEAC

TEAC CORPORATION 3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Япония
Phone: (0422) 52-5081

TEAC AMERICA, INC. 7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640, США
Phone: (323) 726-0303

TEAC CANADA LTD. 5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Канада
Phone: (905) 890-8008

TEAC MEXICO, S.A. De C.V Campesinos N°184, Colonia Granjas Esmeralda, Delegacion Iztapalapa, CP 09810, Мексика
Phone: (525) 581-5500

TEAC UK LIMITED Unit 19 & 20, The Courtyards, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, Великобритания
Phone: (0845) 130-251 1

TEAC EUROPE GmbH Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Германия
Phone: 061 1-71580

Этот прибор имеет серийный номер, расположенный на задней панели. Пожалуйста, запишите номер модели и серийный номер и сохраните их.

Номер модели
Серийный номер